



ENGLISH LANGUAGE ARTS
Translation of ELA Terms
ALL LEVELS (K-12)

English / Spanish

Student Name: _____



This glossary is to PROVIDE PERMITTED TESTING ACCOMMODATIONS of ELL students. It should also be used for INSTRUCTION during the school year. The glossary may be downloaded, printed, and distributed to educators, parents, and ELLs.

ENGLISH	SPANISH
A	
action	acción
active voice	voz activa
according to the information	de acuerdo a la información
accuracy	exactitud
adjective	adjetivo
affix	afijo
allegory	alegoría
alliteration	aliteración
alliterative	aliterado
allusion	alusión
alphabetic principle	principio alfabético
alternate claim	afirmación alterna; otra opinión
ambiguity	ambigüedad
analogy	analogía
analyze	analizar
anecdote	anécdota
another	otro
answer	respuesta / responde / contesta
argument	argumento
article	artículo
arrange	arregla / arreglar / organizar
audience	audiencia

author's perspective	perspectiva del autor
author's purpose	propósito del autor
automaticity	automaticidad
ENGLISH	SPANISH
B	
base word	palabra base
because	porque
before	antes
beginning	al principio
bias	parcialidad
bibliography	bibliografía
biography	biografía
blending	mezcla
both	ambos
ENGLISH	SPANISH
C	
capitalization	capitalización
cause	causa
cause / effect	causa /efecto

central idea	idea central
chapter	capítulo
character	carácter / personaje
character's perspective	perspectiva del personaje
characteristics	características
chart	gráfico
check	revisa
choose	escoger
circle	encierra en un círculo
citation	citación
cite	citar
claim	afirmación
clarify	clarificar
classification	clasificación
clause	cláusula
coherent	coherente
cohesive	cohesiva/cohesivo
collaborative discussion	discusión colaborativa
comma (,)	coma (,)
compare	comparar
compare and contrast (in writing)	compare y contraste (por escrito)
complex	compleja/complejo
complex sentence	oración compleja
compound-complex sentence	oración compuesta y compleja
comprehend	comprensión

concluding statement / section	sección o declaración final / concluyente
conclusion	conclusión
concrete detail	detalle concreto
conflict	conflicto
contrast	contraste / contrasta / contrastar
connotation	connotación
consonant blend	combinación de consonantes
context	contexto
conventions	convenciones
credible source	fuentes creíbles
ENGLISH	SPANISH
D	
decoding	descodificación
definition	definición
demonstrate	demuestra / demostrar / demuestre
denotation	denotación
describe	describa
description	descripción
detail	detalle
develop	desarrollar
dialogue	diálogo
dictionary	diccionario

digital source	fFuente digital
digraph	dígrafo
directions	direcciones
distinguish	distinguir
drama	drama
draw conclusions	sacar conclusiones
ENGLISH	SPANISH
E	
edit	editar
elaborate	elaborar
end / the end	terminar / (el final)
encoding	codificación
enough	suficiente
essay	ensayo
evaluate	evaluar
events	sucesos
event sequence	secuencia / orden de sucesos o de hechos o de eventos
everyday speech	lenguaje común
evidence	evidencia
explain	explicar
explicit	explícito
expository	expositivo

ENGLISH	SPANISH
F	
fable	fábula
fact	hecho
false	falso
fantasy story	cuento de fantasía / una fantasía
fiction	ficción
figurative language	lenguaje figurado
figure of speech	figura retórica (tropo)
find the main idea	hallar la idea principal
folktale	cuento folklórico
format	formato
furthermore	además
ENGLISH	SPANISH
G	
genre	género
glossary	glosario
go on	continúa
grapheme	grafema

ENGLISH	SPANISH
H	
happen	sucede
heading	encabezamiento
help	ayuda / socorro
historical novel / account	novela histórica
how	cómo
however	sin embargo
ENGLISH	SPANISH
I	
identify	identifica
if ... then	si ... entonces
illustrate	ilustra
illustration	ilustración
important details	detalles importantes
infer	inferencia
informative / explanatory text	texto informativo / explicativo
initially	inicialmente; al principio
integrate	integrar

inquiry	indagar / indagación
interpret	interpretar
interpretation	interpretación
introduction	introducción
irregular words	palabras irregulares
irony	ironía
issue	asunto
ENGLISH	SPANISH
J	
judgment	opinión, parecer o dictamen
journal	diario (de apuntes o notas)
justify	justifica
juxtaposition	yuxtaposición
ENGLISH	SPANISH
K	
key event	acontecimiento o hecho o suceso clave
key detail / idea	tema/ detalle / idea clave
know	conocer
knowledge	conocimiento

ENGLISH	SPANISH
L	
legible	legible
lexicon	léxico
list	lista
literary nonfiction	literatura de no ficción
literary text	texto literario
listen	escucha
listening	sección para escuchar
logical	lógica
long time ago	hace muchos años atrás
ENGLISH	SPANISH
M	
main	principal; de más importancia
main character	personaje principal
main idea	idea principal
main purpose	propósito principal
make believe	hacer creer; fantasear
memoir	cuaderno de memorias; memorial

mood	disposición de ánimo; humor; modo
morpheme	morfema
morphology	morfología
most important	más importante
most likely	más probable
motive	motivo
multimedia	multimedia
ENGLISH	SPANISH
N	
narrated experience / event	fue narrado
narrative	el narrado
narrator	narrador
nonfiction	no ficción
noun	nombre, sustantivo
ENGLISH	SPANISH
O	
objective summary	resumen objetivo
obstacle	traba; obstáculo
often	a menudo

on the other hand	por otra parte; de lo contrario
opinion	opinión
opposing claim	afirmación opuesta
organize	organizar
orthography	ortografía
otherwise	de lo contrario
outcome	resultado
outline	bosquejo; contorno; resumen; esbozo
ENGLISH	SPANISH
P	
paragraph	párrafo
paraphrase	parafrasear / paráfrasis
parentheses ()	paréntesis ()
passage	pasaje
person	persona
perspective	perspectiva
phrase	frase
phoneme	fonema
phonemic awareness	la conciencia fonológica
phonology	fonología
plagiarism	plagio
plan	plan

plot	complot / trama
poem / poetry	poema / poesía
point of view / perspective	punto de vista / perspectiva
position	posición
preceding	que precede; con anterioridad
predict	predecir; predice
primary source	f fuente principal
print source	f fuente de información por escrito
probably	probablemente
problem	problema
prosody	prosodia
publish	publicar
pun	retruécano
punctuation	puntuación
ENGLISH	SPANISH
Q	
question	pregunta
quotation	cita (verbal)
ENGLISH	SPANISH

R	
read	leer
reader	lector
read aloud	leer en voz alta
reading	lectura
ready	listo
real	real (realidad)
reason	razón
reasoning	razonamiento
reflection	reflexión
relationship	relación
relevant	pertinente
reliable	de confianza
research	investigación
resolution	resolución
respond	responder
response	respuesta
revise	revisar
rhetoric	retórica
rhyme	rima
revise	revisar
role	papel
root	raíz

ENGLISH	SPANISH
S	
scene	escena
secondary source	fuentesecundaria
sensory language	lenguajesensorial
sentence	oración
sequence	secuencia
semantics	semántica
setting	colocación
sequence	secuencia
show	demostrar; enseñar
sight word vocabulary	vocabulario de palabras reconocibles a primera vista
significance	significado
soliloquy	soliloquio
solution	solución
sonnet	soneto
source	fuentesecundaria
stanza	estanza
statement	declaración; oración
story	historia
structure	estructura
style	estilo
summary	resumen
summarize	resumir

support	apoyo
syllable	sílaba
syntax	sintaxis
synthesize	sintetizar
ENGLISH	SPANISH
T	
technique	técnica
technology	tecnología
tell	decir; expresar
text	texto
text features	características del texto
textual evidence	evidencia textual
text structures	estructuras de texto
then	luego; entonces
therefore	por lo tanto
theme / central idea	tema / idea central
thesaurus	tesauro (diccionario de sinónimos y antónimos)
through	a través de
title	título
tone	tono
topic	tópico
track	pista/continuar

traditional stories	historias tradicionales
transition	transición
true	cierto; verdadero
turn	dar vuelta
ENGLISH	SPANISH
U	
underline	subrayar
understanding	entender; comprensión
unfortunately	lamentablemente
universal theme	tema universal
unless	al no ser que; a menos que
up to now	hasta ahora
use	usar; utilizar
use evidence	usa evidencia
ENGLISH	SPANISH
V	
valid	válida
visual element	elemento visual
voice	voz

vowel team	equipo de vocales
ENGLISH	SPANISH
W	
watch out	cuidado
we	nosotros
what	qué
when	cuando
whenever	siempre que
where	dónde
whenever	en tanto que
whereby	por el cual
wherein	en el cual
which	cuál
who	quién
who is speaking	¿quién habla?
why	por qué
wide open	abierto de par en par
with	con
without	sin
word	palabra
word analysis	análisis de palabras
